

Zeitschrift: Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

Herausgeber: Le messager suisse de France

Band: 17 (1971)

Heft: 4

Anhang: [Nouvelles locales] : Marseille, Nice

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Marseille



Nouvelles du Consulat général

La réunion annuelle des consuls de Suisse en France se tiendra à Marseille les 22 et 23 avril prochain. Elle est placée sous la présidence de S.E. Monsieur Pierre Dupont, Ambassadeur de Suisse à Paris, entouré de ses proches collaborateurs et de hauts fonctionnaires du Département politique fédéral à Berne.

Nous souhaitons d'ores et déjà à ces personnalités une cordiale et amicale bienvenue dans la grande cité phocéenne.

Le livre suisse en France

L'exposition itinérante « Livres suisses d'aujourd'hui », qui compte plusieurs centaines d'ouvrages, a été présentée au public marseillais à la Bibliothèque municipale mise gracieusement à disposition par la Mairie, du 22 février au 13 mars. Elle a connu un très grand succès et a fait l'objet de commentaires particulièrement élogieux.

Il en a été de même à Montpellier où les milieux intellectuels montpelliérains, universitaires en particulier, lui ont réservé un accueil chaleureux.

Centenaires et cinquantenaire

Le Consulat général s'associe pleinement aux vibrants témoignages de félicitations et de sympathie qui affluent de toutes parts à l'occasion de la célébration du centenaire de la « Société suisse de bienfaisance », du « Cercle helvétique », des « Amis du Grütli » et du cinquantenaire de la « Chambre de commerce suisse, section de Marseille et du Sud-Est », dont on peut lire un historique dans les pages qui précèdent.

Congrès de l'Union des Suisses de France

Vous en avez parcouru le programme élaboré par la Fédération des sociétés suisses de Marseille (voir page 11).

A tous les congressistes, le Consulat général adresse d'ores et déjà ses vœux d'agréable et fructueux séjour sur les bords de la Méditerranée.

Nouvelles des Sociétés

Avignon

La Société suisse de bienfaisance d'Avignon et environs, présidée par M. Samuel Meylan, d'Orange, a tenu son assemblée générale annuelle le dimanche 7 février, en présence du Consul général de Suisse à Marseille, M. Oswald Morand, et de M. Henri Ginier, vice-Consul.

Près de 80 compatriotes avaient répondu à l'invitation du Comité. Ils eurent le plaisir d'assister, après les débats, à une présentation fort applaudie de deux films mis gracieusement à disposition par l'Office national suisse du tourisme et à une collation servie par un sympathique échanson, M. Robert Stoll, correspondant à Avignon du Consulat général.

Marseille

Les 100^{es} Assemblées générales ordinaires du « Cercle helvétique », de la « Société suisse de bienfaisance » et des « Amis du Grütli » sociétés affiliées à la Fédération, se sont tenues simultanément à la « Maison suisse » de la rue d'Arcole, le 27 février 1971 par devant une nombreuse assistance. L'ordre du jour comportait, entre autres, l'élection ou la réélection des membres des comités dont la composition sera diffusée ultérieurement. A l'issue de ces réunions, un vin d'honneur a été offert aux participants par le Consul général Morand.

VI^e Grand Prix international d'art contemporain de la Principauté de Monaco

Au Palais des Congrès s'est ouvert le VI^e Grand Prix international d'Art contemporain de la Principauté de Monaco

Au Palais des Congrès, inauguration de cette très importante manifestation, sous le haut patronage de LL. AA. SS. le Prince Souverain et la Princesse Grace de Monaco, avec le concours du Conseil municipal et de la Commission nationale de l'UNESCO. Nous y avons rencontré toutes les tendances : de la figuration à l'abstraction, ainsi que les réalités nouvelles.

28 pays y étaient représentés dont le Vénézuéla, Chili, Grèce, Corée, Turquie, Suisse, Uruguay, Brésil, Belgique, Pays-Bas, etc..., le catalogue comportait 285 œuvres pour 150 artistes peintres et sculpteurs.

Les immenses salles se prêtaient en tous points à cet accrochage éclectique, qui s'avérait assez difficile. La Suisse était représentée par Claude Frossard avec deux bonnes toiles : « Faisceaux » et « Artifices » fort bien placées ; Kulja Dobrovose, de naissance yougoslave qui réside en Suisse depuis de nombreuses années, nous proposait un immense paysage dans un esprit surréaliste, une belle

palette de couleurs en parfaite harmonie, ainsi qu'un beau portrait exécuté au pastel ; cet artiste possède une personnalité certaine.

D'autre part, le public a admiré un grand personnage représentant une femme, exécutée par Georges Girard d'origine suisse, qui a fait toutes ses études à Genève, et qui demeure en Provence, marié à une Française ; sa dernière exposition importante a eu lieu à Genève, galerie Leandro, et il doit prochainement accrocher ses toiles à la galerie Cora à Hermance (Savoie). Voilà un peintre qui a la connaissance parfaite de son métier, et qui peut s'apparenter à la nouvelle figuration poétique. Nous lui faisons confiance.

Denise David
Critique d'Art.

Comité de bienfaisance de la Colonie suisse de Monaco

Monaco

Notre Colonie comprend 90 membres inscrits, et nous nous réunissons chaque dernier vendredi du mois, à l'hôtel « Ambassador », à partir de 18 heures, pour un apéritif.

Le 13 décembre, 40 membres ont répondu à l'invitation pour un déjeuner, au restaurant « Le Righi », à Saint-Agnès.

Le 6 février, M. A.C. Berthod, membre correspondant de l'Académie nationale des Belles Lettres, et ancien Consul général de Suisse à Bordeaux, a fait une conférence sur l'art baroque en Suisse ; une soixantaine de compatriotes et amis ont suivi cette conférence très intéressante, et ont souhaité que l'année prochaine, M. Berthod nous en donne une autre.

Le 24 avril 1971, à 19 h 30, à l'hôtel de la Réserve, nous tiendrons notre Assemblée générale où tous les Suisses de Monaco sont cordialement invités. Cette Assemblée générale sera suivie de la choucroute traditionnelle. Durant le mois de mai, nous nous rencontraissons de nouveau pour un déjeuner, la date et le lieu seront commun-

iqués ultérieurement, par voie de presse et circulaires individuelles.

Nous savons qu'il y a des Suisses à Monaco qui ne sont pas inscrits à la Colonie, et le Comité se ferait un plaisir de les connaître.

Ci-dessous, les noms des membres du bureau et du comité :

M. Jurt Alois, président, 24, bd du Jardin exotique, Monaco.

M. le Docteur Carecchio Edouard, vice-président, 24, bd des Moulins, Monte-Carlo.

M. Reinhart G., vice-président, 14, bd Rainier III, Monaco.

M. Jenny Bruno, trésorier, 79, bd du Jardin exotique, Monaco.

Mme Neff Béatrice, hôtel Ambassador, 38, bd des Moulins, Monte-Carlo.

M. Besson Pierre, conseiller, 17, av. d'Ostende, Monte-Carlo.

M. Muller Emilio, conseiller, 22, bd de France, Monte-Carlo.

Nice



Consulat de Suisse

Saisissant l'occasion de l'envoi de cette édition du « Messager suisse de

France » à tous les Suisses résidant dans l'arrondissement consulaire de Nice, le Consul de Suisse et Mme Gaston Kappeler, ainsi que leurs collaborateurs, prient leurs compatriotes d'accepter leurs vœux les meilleurs de « Joyeuses Pâques ».

Nouvelles culturelles régionales

Si le Carnaval de Nice avec ses « grosses têtes » et ses chars fleuris attire chaque année de nombreux touristes vers la Côte d'Azur, il est des manifestations, sans doute moins spectaculaires, où l'on a pu rencontrer des ressortissants suisses. Nos compatriotes résidant sur la Côte ne s'en rendent pas toujours compte et il est peut-être judicieux d'attirer leur attention sur certaines manifestations de ces derniers mois.

Conférenciers suisses ou conférences avec thème suisse

M. Jean-René Bory, Conservateur du Château de Coppet, a parlé au Centre universitaire Méditerranéen sur le sujet : « De Charles VII à Charles X : quatre siècles d'alliances franco-suisses. »

Le Chanoine Jehan Terseur a entretenu les amis de la Société des lettres, sciences et arts de « Nicolas de Flue, le saint ermite devenu le père spirituel et le héros de la Suisse ». Mme M.-L. Bonsirven-Fontana a répété à Monaco une conférence qu'elle avait déjà donnée à Cannes et à Nice sur « L'incomparable canton de Berne ». Très récemment, M. A.G. Berthod, ancien Consul général de Suisse à Bordeaux, a donné des conférences accompagnées de diapositives à Antibes, Cannes, Monaco et Nice, sur les sujets : « La Suisse, son environnement », « L'Art baroque en Suisse », « Le pays du Haut-Rhône » et « La Suisse, terre de rencontre ».

Arts

Parmi les défenseurs suisses des arts plastiques qui se sont présentés dans

la région, il y a lieu de signaler : M. André Chapallaz, qui a gagné le Prix spécial du grès à la Biennale internationale de céramique d'art, à Vallauris, et M. Chubac (Albert Schüpbach) dont l'exposition a eu lieu à la galerie du Royal Luxembourg à Nice.

Manifestations internationales

On a noté, par ailleurs, la présence de nombreux délégués suisses à des congrès, colloques et symposium internationaux, traitant de sujets culturels, économiques ou scientifiques, organisés à Nice, Monaco, Antibes et Cannes.

Sociétés suisses

Suivant une tradition bien établie au cours des vingt années passées, la Maison suisse à Nice a accueilli, dans le cadre très confortable de ses locaux et en particulier dans sa grande salle des fêtes décorée aux écussons cantonaux, les membres de la Colonie qui nous font l'honneur de suivre assidûment toutes les réunions que le Comité organise pendant la saison hivernale. Ainsi nos soirées Fondue, Choucroute et Schublig se sont succédées en novembre et décembre et ont repris un deuxième cycle en janvier, février, mars et avril de cette année. Le Gâteau des Rois, avec loto, remporta le plus vif succès, et nombreux furent les gagnants qui rentrèrent chez eux chargés de lots aussi succulents qu'utiles ! Il faut féliciter tous nos membres du Comité qui se dévouent sans compter pour assurer le succès de nos fêtes et en particulier le vice-Consul et Mme Stadelmann, Mlle Hohl, M. et Mme Widmer, M. Trezzini, etc. L'Arbre de Noël des enfants réunit plus de cinquante de nos

jeunes compatriotes avec leurs parents. Le Père Noël se montra fort généreux, selon sa bonne habitude.

L'excellent repas à nos compatriotes âgés et organisé le 17 décembre 1970 par la Société helvétique de bienfaisance sous la présidence de M. René Soller, obtint également un très vif succès. Monsieur le Consul et Mme Kappeler avaient honoré de leur présence cette réunion autant familière que patriotique, qui réconforta nos compatriotes qui n'ont pas souvent l'occasion de se retrouver entre eux en raison de leur grand âge ou des difficultés auxquelles ils ont à faire face au soir d'une existence bien remplie. Monsieur le Consul Kappeler adressa quelques mots aimables à chacun d'eux et en particulier à Mlle Paula Fuchs qui venait de fêter ses 90 ans et pour qui il fut proposé un ban qui résonna dans la salle mais aussi au cœur de chacun de nous.

Toutes ces manifestations sont la preuve évidente de la vitalité de notre Société. Les Sociétés suisses de Cannes, président : M. Fisch ; Juan-les-Pins, président : M. Cottier ; Monte-Carlo, président : M. Jurt, ont, de leur côté, organisé pour leurs membres des soirées patriotiques et il convient de relever ici tout particulièrement la soirée organisée par la Société helvétique de Cannes le 5 décembre dernier, sous la présidence d'honneur de Monsieur le Consul et Mme Kappeler, au cours de laquelle notre Consul annonça aux applaudissements de la Colonie toute entière, la nomination de M. Fisch comme correspondant officiel du Consulat de Suisse à Cannes. Depuis de très nombreuses années, M. Fisch se dévoue pour nos compatriotes de toute la région située au-delà du Var et nous sommes heureux de pouvoir lui dire combien nous sommes fiers qu'il ait été l'objet de cette distinction si méritée. Nous nous faisons une joie de lui adresser nos plus

vives et sincères félicitations ainsi qu'à Mme Fisch.

La nouvelle année amenant la suppression du Bulletin consulaire a jeté la consternation dans toutes les Colonies de la Côte d'Azur. Parfaitement rédigé, ce bulletin était pour nous tous le lien puissant qui nous unissait au Consulat grâce à l'hospitalité qui nous était offerte de participer brièvement aux nouvelles concernant nos Sociétés. Ce bulletin nous permettait de communiquer efficacement non seulement avec les membres de nos Sociétés, mais surtout avec tous nos compatriotes qui souvent par négligence ou ignorance n'ont pas adhéré à nos Sociétés. Nous déplorons infiniment cette décision. En remerciant très sincèrement Monsieur le Consul Kappeler et Monsieur le vice-Consul Stadelmann pour tout l'appui qu'ils nous ont donné dans le passé, nous nous permettrons d'émettre le vœu qu'en haut lieu, la décision soit prise dans un avenir prochain de revenir sur cette mesure, qui ne peut en rien, bien au contraire, apporter un préjudice au Messager suisse de France auquel nous sommes très attachés.

Je tiens enfin à informer nos membres que le Comité du Grütli et de l'Helvétique ont décidé d'accueillir à la Maison suisse le Club hollandais de Nice et des environs. Cette Société qui groupe les citoyens des Pays-Bas de la région se réunira dans nos locaux pour des manifestations qu'elle organise. En ouvrant ainsi nos portes aux citoyens d'un pays comparable au nôtre, nous pensons œuvrer dans le sens des liens séculaires qui unissent nos deux pays et participer dans la mesure de nos moyens à l'esprit qui préside à l'évolution de notre temps.

R.L. Fontana

Président du Grütli

Nice.

Abonnez-vous au Messager Suisse de France